

Известия Алтайского государственного университета. 2025. № 3 (143). С. 26–30.

Izvestiya of Altai State University. 2025. No 3 (143). P. 26–30.

Научная статья

УДК 94:37.09:811.161.1(47+57+597)

ББК 63.3(2)6-6+63.3(5Вье)6-6+81.4112р

DOI: 10.14258/izvasu(2025)3-03

Стратегия СССР по распространению русского языка на территории Социалистической Республики Вьетнам

Владислав Юрьевич Кудрявцев

Курский государственный университет, Курск, Россия, kudrvl62@mail.ru

Original article

The USSR Strategy for the Dissemination of the Russian Language in the Socialist Republic of Vietnam

Vladislav Yu. Kudryavtsev

Kursk State University, Kursk, Russia, kudrvl62@mail.ru

Аннотация. В предлагаемой статье предпринята попытка проанализировать основные элементы стратегии СССР по распространению русского языка на территории Социалистической Республики Вьетнам. Выявлено, что благодаря помощи СССР в СРВ возросло количество выпускников школ, владевших русским языком на уровне, достаточном для будущей профессиональной деятельности, связанной с реализацией планов советско-вьетнамского экономического сотрудничества. Рассмотрен комплекс мероприятий советской стороны по увеличению контингента вьетнамских граждан, имевших доступ к изучению русского языка. Дана характеристика мер, связанных с популяризацией русского языка среди населения Вьетнама. В результате изучения ранее неопубликованных архивных материалов автор приходит к выводу, что на примере СРВ прослеживается целенаправленный, комплексный характер стратегии СССР по распространению русского языка в странах социалистического лагеря. В качестве результатов реализации советской стратегии на территории СРВ рассматривается появление перспективы смягчения проблемы языкового барьера между советскими и вьетнамскими специалистами, рост эффективности обмена научной информацией, создание дополнительных возможностей для пропаганды социалистического пути развития среди населения Вьетнама и расширения культурных связей между народами двух стран.

Ключевые слова: СССР, Вьетнам, распространение русского языка, советско-вьетнамское сотрудничество, социалистические страны

Abstract. The proposed article attempts to analyze the main elements of the USSR's strategy to spread the Russian language in the territory of the Socialist Republic of Vietnam. It is revealed that due to the USSR assistance in the SRV the number of school graduates who spoke Russian at a level sufficient for future professional activities related to the implementation of the plans of the Soviet-Vietnamese economic cooperation increased. The complex of measures taken by the Soviet side to increase the contingent of Vietnamese citizens who had access to the study of the Russian language is considered. The characteristic of measures connected with popularization of the Russian language among the population of Vietnam is given. As a result of the study of previously unpublished archival materials, the author concludes that the example of the SRV traces the purposeful, complex nature of the USSR strategy for the dissemination of the Russian language in the countries of the socialist camp. The results of the implementation of the Soviet strategy in the territory of the SRV are considered to be the emergence of prospects for alleviating the problem of the language barrier between Soviet and Vietnamese specialists, increasing the efficiency of scientific information exchange, creating additional opportunities to promote the socialist path of development among the Vietnamese population and expanding cultural ties between the peoples of the two countries.

Keywords: USSR, Vietnam, dissemination of the Russian language, Soviet-Vietnamese cooperation, socialist countries

Для цитирования: Кудрявцев В.Ю. Стратегия СССР по распространению русского языка на территории Социалистической Республики Вьетнам // Известия Алтайского государственного университета. 2025. № 3 (143) С. 26–30. DOI: 10.14258/izvasu(2025)3-03.

На протяжении периода «холодной войны» целенаправленное распространение русского языка являлось одним из наиболее эффективных инструментов усиления геополитического влияния СССР. Укрепление позиций русского языка за рубежом означало повышение уровня осведомленности мирового сообщества о достижениях советской культуры, целях и задачах внешней политики СССР, вкладе России и других союзных республик в развитие человеческой цивилизации. По некоторым оценкам, русским языком владело до 500 млн человек, а его изучение велось в «более чем 100 государствах мира» [1, с. 55].

Трагедия распада СССР коренным образом повлияла на положение русского языка как в странах дальнего зарубежья, так и в государствах, ранее входивших в состав Советского Союза. По данным специалистов Центра социологических исследований Министерства просвещения РФ, за 27 лет с момента распада СССР число людей, изучающих русский язык, сократилось почти в два раза [2]. Несмотря на положительные тенденции в отдельных регионах и странах, на сегодняшний день уровень распространенности русского языка в мире не может сравниться с показателями советской эпохи. В этой связи возникает необходимость проанализировать комплекс мероприятий руководства СССР, направленный на увеличение числа иностранцев, владевших русским языком.

Наибольший, по нашему мнению, научный интерес представляет стратегия по распространению русского языка, реализованная советским руководством в социалистических государствах. Учитывая тесные экономические и культурные связи внутри социалистического лагеря, а также высокую вовлеченность специалистов из СССР в процессы развития народного хозяйства дружественных государств, русский язык имел колоссальную практическую значимость. Кроме того, наличие общих идеологических и внешнеполитических установок существенно облегчало применение всех доступных форм и средств реализации советской стратегии.

Вопросы, связанные с историей изучения русского языка в социалистических странах, затрагиваются в работах Е.Н. Барышниковой (в соавторстве с Я. Гранатовой) [3], Динь Тхи Тху Хуена [4], Н.А. Свердловой (в соавторстве с Э. Ундармаа) [5], С.А. Хамшовски [6], Е.В. Гладилкиной (в соавторстве с Л.Н. Скаковской) [7]. В исследованиях выделены ключевые события, связанные с историей изучения русского языка в социалистических странах, дана краткая характеристика методического и матери-

For citation: Kudryavtsev V.Yu. The USSR Strategy for the Dissemination of the Russian Language in the Socialist Republic of Vietnam. *Izvestiya of Altai State University*. 2025. No 3 (143). P. 26–30. (In Russ.). DOI: 10.14258/izvasu(2025)3-03.

ально-технического обеспечения образовательного процесса.

Вместе с тем в настоящий момент в отечественной историографии недостаточно полно проанализированы формы и методы распространения русского языка в социалистических странах, не выявлены основные элементы стратегии СССР. В рамках данного исследования не представляется возможным раскрыть вопросы, связанные с распространением русского языка в каждом отдельно взятом социалистическом государстве. Целью предлагаемой статьи является анализ основных элементов советской стратегии по распространению русского языка в социалистических государствах на примере ее реализации в стране, являвшейся ключевым союзником СССР в Юго-Восточной Азии. Речь идет о Социалистической Республике Вьетнам (СРВ).

Со времени окончания Первой индокитайской войны в 1954 г. и вплоть до 1976 г. Вьетнам был разделен на две части. Поддерживаемый странами Запада Южный Вьетнам занимал враждебную позицию по отношению к СССР и другим государствам социалистического лагеря. В Северном Вьетнаме, напротив, был взят курс на тесную экономическую и военно-политическую интеграцию с Советским Союзом. Закономерным явлением стало существенное различие в уровне распространенности русского языка на Севере и Юге Вьетнама к моменту объединения страны под эгидой коммунистических сил.

Сразу после провозглашения СРВ 2 июля 1976 г. руководство Советского Союза заявило о готовности оказать помощь в развитии экономики объединенного Вьетнама [8, л. 1–14]. Данное решение было сопряжено со значительным ростом числа советских специалистов на территории союзника, появлением новых форм экономического, в том числе научно-технического, сотрудничества сторон, активизацией усилий по подготовке вьетнамских кадров, расширением культурных связей между народами двух стран, увеличением количества научно-технической и справочной литературы, инструкций к оборудованию и технике, проектной документации, направляемой из СССР во Вьетнам. В подобной ситуации рост уровня распространенности русского языка в СРВ являлся важным сопутствующим условием расширения взаимодействия сторон. Высокая востребованность русского языка также была обусловлена заинтересованностью руководства СРВ в быстрой интеграции южной части Вьетнама в экономическое и культурное пространство объединенного государства, что не представлялось возможным без помощи СССР.

Первоочередные усилия советской стороны были сконцентрированы на систематизации процесса изучения русского языка во Вьетнаме на уровне школьного образования. На рубеже 1970–1980-х гг. в СРВ была введена единая 12-летняя общеобразовательная система, что означало ликвидацию различий в структуре школьного образования в южной и северной частях страны [9, с. 289]. До конца 1970-х гг. русский язык преподавался с 8-го по 10-й классы. После принятия Постановления Политбюро ЦК КПВ о реформе в области образования в августе 1979 г. русский язык стал изучаться с 5-го класса [10, л. 14].

В школах Вьетнама не существовало единой методики преподавания русского языка. Не было и единого учебно-методического комплекса, общих требований к уровню подготовки обучающихся. Существовала проблема серьезной нехватки квалифицированных преподавателей, особенно остро ощущавшаяся на юге страны. В связи с наличием комплекса указанных проблем вьетнамская сторона была нацелена на адаптацию советского опыта обучения русскому языку в различных типах национальных школ к условиям СРВ [11, л. 17].

В октябре 1979 г. делегация Министерства просвещения СРВ в составе 10 человек находилась в НИИ содержания и методов обучения Академии педагогических наук СССР. Делегация посетила московскую школу №315, где вьетнамским специалистам были продемонстрированы последние достижения советской педагогики в организации процесса изучения русского языка. Во время пребывания в СССР вьетнамская сторона получила консультативную помощь по вопросам, связанным с особенностями преподавания русского языка в национальных школах, а также необходимые для дальнейшей работы методические материалы [12, л. 1].

В 1980-х гг. в СРВ были направлены лучшие советские специалисты в области методики преподавания русского языка. Во Вьетнаме были организованы регулярные лекции, научные конференции и совещания. Среди граждан СРВ, взаимодействовавших с советскими специалистами, были чиновники сферы образования, сотрудники научно-исследовательских организаций, школьные учителя, преподаватели педагогических вузов и учреждений профессионально-технического образования. Были проработаны вопросы, связанные с принципами построения рабочей программы по русскому языку, стратегией проведения лингводидактических исследований, основными путями создания единой системы языкового обучения в школах СРВ, способами реформирования системы подготовки вьетнамских педагогических кадров [11, л. 17–18; 13, л. 18–19].

В Советском Союзе был разработан новый учебник русского языка, базировавшийся на достижениях методики и практики преподавания в национальных школах. С конца 1978 г. учебник стали внедрять в образовательный процесс вьетнамских школ. В после-

дующие годы новый учебно-методический комплекс использовался в более чем 20 тыс. образовательных учреждений. После начала массового поступления в СРВ новый учебник был взят за основу в учреждениях профессионального технического образования, а также на многочисленных курсах по изучению русского языка, организованных на базе вьетнамских предприятий. Руководство Министерства просвещения СРВ отмечало, что внедрение нового учебно-методического комплекса «коренным образом» изменило подход к изучению русского языка во Вьетнаме, позволяя выйти на ранее недостижимый уровень качества языковой подготовки [14, л. 56–60].

На волне достигнутых успехов по инициативе доктора педагогических наук Хо Нгок Дая в СРВ была открыта экспериментальная школа, в которой изучение русского языка было организовано с первого класса. Контингент обучающихся — примерно 300 человек. Из 30 членов преподавательского состава более половины прошли языковую подготовку в СССР. После открытия школы в 1978 г. в последующие годы наблюдалось значимое увеличение количества обучающихся, что свидетельствовало о росте востребованности изучения русского языка во Вьетнаме [10, л. 14–15].

В течение первой половины 1980-х гг. в СРВ было открыто значительное число специализированных образовательных учреждений, созданных при помощи советской стороны. Так, в 1983 г. в Ханое появился филиал Института русского языка имени А.С. Пушкина [4, с. 6]. В столице Вьетнама также был создан центр по изучению иностранных языков, в котором русскому языку обучались порядка 800 граждан СРВ. В педагогическом училище иностранных языков в провинции Донгнай была открыта школа русского языка имени Г.С. Титова, в стенах которой проходили подготовку около 200 вьетнамцев [15, л. 14].

Была развернута работа по подготовке преподавателей русского языка для вьетнамских образовательных учреждений. Примерно 210 специалистов из СРВ ежегодно направлялись для очного обучения на курсы повышения квалификации в Институт русского языка имени А.С. Пушкина. Не менее 500 человек в год поступали на эти курсы заочно [16, л. 1]. Значительное число граждан СРВ проходило подготовку по специальностям, связанным с изучением русского языка, в советских вузах. В отдельных учреждениях, таких как Пятигорский педагогический институт иностранных языков и Орловский педагогический институт, контингент студентов из Вьетнама был больше, чем из любых других иностранных государств [17, л. 40; 18, л. 1].

Зачастую проблема недостатка квалифицированных преподавателей русского языка в образовательных учреждениях СРВ решалась за счет командирования советских специалистов. Так, во Вьетнам ежегодно направлялось не менее 15 преподавателей из СССР для работы в течение двух лет в учреждении

ях высшего и профессионального технического образования [19, л. 6–7]. Советские специалисты также принимали участие в работе консультационных пунктов, открытых при вьетнамских вузах для помощи гражданам, изучавшим русский язык [20, с. 104].

Значительные усилия СССР были сосредоточены на популяризации русского языка среди населения СРВ. Советские преподаватели регулярно контактировали с вьетнамскими обучающимися во внеурочное время. Велась пропаганда советского образа жизни, разучивались русские песни, озвучивались преимущества владения русским языком для успешной профессиональной деятельности [10, л. 69].

С 1978 г. по вьетнамскому радио и телевидению два раза в неделю транслировались уроки русского языка [20, с. 104]. Более активное использование подобного формата распространения русского языка стало возможным после введения в эксплуатацию наземной станции космической связи «Лотос-1» в 1980 г. Строительство станции вблизи Ханоя было реализовано в крайне сжатые, в сравнении с другими объектами советского технического содействия, сроки [21, л. 41–42]. Помощь СССР осуществлялась на безвозмездной основе, что свидетельствовало о высокой важности проекта для обеих сторон.

Таким образом, с помощью СССР в СРВ были созданы условия, при которых произошел существенный рост количества выпускников вьетнамских школ, владевших русским языком на уровне, достаточном для будущей профессиональной деятельности, связанной с реализацией планов советско-вьетнамского эконо-

мического сотрудничества. Благодаря появлению новых образовательных учреждений и организации системной работы по подготовке вьетнамских преподавателей значительно увеличился контингент граждан СРВ, имевших доступ к изучению русского языка. Наконец, советская сторона предприняла ряд значимых шагов по популяризации русского языка на территории Вьетнама, что создавало дополнительный интерес к изучению языка среди населения.

Стратегия по распространению русского языка в СРВ была направлена на усиление влияния СССР на территории ключевого союзника в Юго-Восточной Азии, создание условий для повышения продуктивности советско-вьетнамского экономического сотрудничества. Благодаря реализации мер, приведенных в данной статье, появилась перспектива смягчения проблемы языкового барьера между советскими и вьетнамскими специалистами, возросла эффективность обмена научной информацией. Вместе с тем были созданы дополнительные возможности для пропаганды социалистического пути развития среди населения СРВ, расширения культурных связей между народами двух стран.

Пример СРВ демонстрирует, что стратегия СССР по распространению русского языка в социалистических странах носила последовательный, комплексный характер и была рассчитана на длительный период. В современной геополитической ситуации Россия может использовать советский опыт для сохранения позитивной динамики в отношениях со странами Востока и Глобального Юга.

Библиографический список

1. Пьянов А.Е. Статус русского языка в странах СНГ // СибСкрипт. 2011. №3. С. 55–59.
2. С начала 90-х русский язык стали изучать в два раза меньше // Российская газета. 28.11.2019. URL: <https://rg.ru/2019/11/28/s-nachala-90-h-russkij-iazuk-stali-izuchat-v-dva-raza-menshe.html> (дата обращения: 28.07.24).
3. Барышникова Е.Н., Гранатова Я. История, современная ситуация и перспективы преподавания русского языка в Чехии // Русистика. 2012. №3. С. 121–124.
4. Динь Тхи Тху Хуен. История становления и развития обучения русскому языку во Вьетнаме // Педагогика. Психология. Философия. 2019. №3 (15). С. 5–13.
5. Свердлова Н.А., Ундармаа Э. Русский язык: история и перспективы изучения в Монголии // Magister Dixit. 2015. №2 (18). С. 34–40.
6. Хамшовски С.А. Русский язык в Венгрии: от прошлого к будущему // Русистика. 2018. №1. С. 7–26.
7. Гладилина И.В., Скаковская Л.Н. Преподавание русского языка в Болгарии: история и современные вызовы // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2018. № 1. С. 146–151.
8. Российский государственный архив новейшей истории (РГАНИ). Ф. 80. Оп. 1. Д. 530.
9. Чан Тхи Диеу Реформа образования во Вьетнаме в период 1979–1986 гг.: достижения и недостатки // Независимый Вьетнам: национальные интересы и ценности. 2021. №1. С. 282–297.
10. Государственный архив Российской Федерации (ГАРФ). Ф. Р-9563. Оп. 1. Д. 4157.
11. ГАРФ. Ф. Р-9563. Оп. 1. Д. 4328.
12. ГАРФ. Ф. 10049. Оп. 1а. Д. 3809.
13. ГАРФ. Ф. 10049. Оп. 1а. Д. 4502.
14. ГАРФ. Ф. Р-9563. Оп. 1. Д. 3462.
15. ГАРФ. Ф. Р-9576. Оп. 20. Д. 4865.
16. ГАРФ. Ф. Р-9606. Оп. 3. Д. 983.
17. ГАРФ. Ф. А-2306. Оп. 76. Д. 6962.
18. ГАРФ. Ф. А-2306. Оп. 76. Д. 8032.
19. ГАРФ. Ф. Р-9563. Оп. 1. Д. 4750.
20. Кудряшов А.И. «Я думаю по-русски» (Русский язык во Вьетнаме) // Русская речь. 1980. №1. С. 102–105.
21. ГАРФ. Ф. Р-5446. Оп. 136. Д. 1267.

References

1. Pyanov A.E. The Status of the Russian Language in the CIS Countries. *SibScript*. 2011. No. 3. P. 55–59. (In Russ.).
2. Since the Early 90s, the Russian Language Has Been Studied Twice Less. *Rossiyskaya Gazeta*. 28.11.2019. URL: <https://rg.ru/2019/11/28/s-nachala-90-h-russkij-iazyk-stali-izuchat-v-dva-raza-menshe.html> (accessed: 28.07.24). (In Russ.).
3. Baryshnikova. E.N., Granatova Y. History, Current Situation and Prospects of Teaching Russian in the Czech Republic. *Rusistika*. 2012. No. 3. P. 121–124. (In Russ.).
4. Dinh Thi Thu Huen. History of the Formation and Development of Russian Language Teaching in Vietnam. *Pedagogy. Psychology. Philosophy*. 2019. No. 3 (15). P. 5–13. (In Russ.).
5. Sverdlova N.A., Undarmaa E. Russian Language: History and Prospects of Study in Mongolia. *Magister Dixit*. 2015. No. 2 (18). P. 34–40. (In Russ.).
6. Hamshowski S.A. The Russian Language in Hungary: from the Past to the Future. *Rusistics*. 2018. No. 1. P. 7–26. (In Russ.).
7. Gladilina I.V., Skakovskaya L.N. Teaching Russian in Bulgaria: History and Modern Challenges. *Bulletin of Tver State University. Series: Philology*. 2018. No. 1. P. 146–151. (In Russ.).
8. *Russian State Archive of Contemporary History* (RGANI). F. 80. Op. 1. D. 530. (In Russ.).
9. Tran Thi Dieu. Education Reform in Vietnam in the Period of 1979–1986: Achievements and Shortcomings. *Independent Vietnam: National Interests and Values*. 2021. No. 1. P. 282–297. (In Russ.).
10. *State Archive of the Russian Federation* (GARF). F. R-9563. Op. 1. D. 4157. (In Russ.).
11. GARF. F. R-9563. Op. 1. D. 4328. (In Russ.).
12. GARF. F. 10049. Op. 1a. D. 3809. (In Russ.).
13. GARF. F. 10049. Op. 1a. D. 4502. (In Russ.).
14. GARF. F. R-9563. Op. 1. D. 3462. (In Russ.).
15. GARF. F. R-9576. Op. 20. D. 4865. (In Russ.).
16. GARF. F. R-9606. Op. 3. D. 983. (In Russ.).
17. GARF. F. A-2306. Op. 76. D. 6962. (In Russ.).
18. GARF. F. A-2306. Op. 76. D. 8032. (In Russ.).
19. GARF. F. R-9563. Op. 1. D. 4750. (In Russ.).
20. Kudryashov A.I. “I Think in Russian” (Russian Language in Vietnam). *Russian Speech*. 1980. No. 1. P. 102–105. (In Russ.).
21. GARF. F. R-5446. Op. 136. D. 1267. (In Russ.).

Информация об авторе

В.Ю. Кудрявцев, кандидат исторических наук, ассистент кафедры истории России, Курский государственный университет, Курск, Россия.

Information about the author

V.Yu. Kudryavtsev, Candidate of History Sciences, Assistant of the Department of Russian History, Kursk State University, Kursk, Russia.